

Wycliffe Bibeloversættere  
A.F. Beyersvej 1  
DK-2720 Vanløse  
Internet: [www.wycliffe.dk](http://www.wycliffe.dk)  
Tlf: 3833 5122  
Giro 1 15 54 15

# Nyt fra Alice og Iver

Januar - marts 2008

Alice og Iver Larsen  
P. O. Box 6645, 30100 Eldoret  
Tlf.: (254)-53-2062217  
e-mail: [iver\\_larsen@sil.org](mailto:iver_larsen@sil.org)  
[alice\\_larsen@sil.org](mailto:alice_larsen@sil.org)  
Website: [www.iverlarsen.dk](http://www.iverlarsen.dk)

## Besøg i Danmark

Af forskellige grunde har vi besluttet os for et privat besøg i Danmark til sommer. Alice rejser den 29. marts, fordi jeg skal lede først et 3-ugers kursus i Nairobi i april og derefter et 2-ugers kursus i Juba i Sydsudan. Jeg rejser så til Danmark den 7. juni, og vi regner med at flyve tilbage hertil den 27. juli.

## Ro igen

De første to måneder af året har været meget urolige i Kenya, som I nok alle har hørt og set i nyhederne. Efter lange forhandlinger lykkedes det for de to politiske topledere at blive enige om en forfatningsændring, der blandt andet indfører en ny stilling som premierminister. De to ledere deles på den måde om posterne som henholdsvis præsident og premierminister. Forfatningsændringen er for nylig blevet vedtaget i Parlamentet. Desuden er man blevet enige om at lave en samlingsregering med repræsentanter fra alle de store partier. Det giver et godt grundlag for forsoning og genopbygning af alt det, der gik galt efter valget. Desuden giver det mulighed for, at landet kan få en helt ny forfatning, da en sådan skal have to tredjedels flertal. Nu håber vi og kenyaerne så, at freden holder, og at de mange, som måtte flygte hurtigt, må kunne vende hjem og genopbygge deres liv og nedbrændte huse.

## Konflikten på Mt. Elgon

Desværre er der endnu ikke fred på Mt. Elgon. Det skrev jeg også i sidste rundbrev. Men i de sidste par uger har der været en storstilet militæroperation på Mt. Elgon med det formål at komme oprørerne til livs én gang for alle. Det giver os fornyet håb om, at der igen kan blive fred også i det område, så folk kan tage tilbage til deres marker og begynde at genopbygge de hundredvis af nedbrændte huse. Forhåbentlig bliver det muligt for mange af dem at tage tilbage inden regntiden begynder her i marts-april, og det er tiden at plante afgrøder. Under vores sidste orlov blev der indsamlet penge til en række lokale præster og evangelister, hvis huse var blevet brændt. Elleve af dem fik i januar udbetalt et beløb til hjælp til genopbygning.

## Sabaot oversættelse

Arbejdet skrider godt fremad. Siden sidst har Patrick og jeg gennemgået sidste halvdel af 2. Mosebog, hele Jeremias og godt halvdelen af Ezekiel. Patrick har arbejdet meget ihærdigt i mange måneder, men det betyder så også, at min medarbejderkonto, hvorfra hans løn betales, er ved at skrabe bunden. Hvis nogle gerne vil give en gave specielt til Patricks løn, så husk at mærke den Sabaot medarbejdere.

## Andre sprog

Nu da Ny Testamente på Marakwet er færdigt, har jeg tid til andre sprog også. Et af disse sprog hedder Suba og tales af en befolkning, der især bor på Mfangano Island, en ø i Victoriasøen. Jeg har brugt en måneds tid sammen med to oversættere fra det sprog til at checke Kolossenserbrevet, 1 Peters Brev og Lukasevangeliet. Bøgerne var blevet checket en første gang af en konsulent, som ikke længere bor i Kenya, så det foregik pr. e-mail. Men det var stadig nødvendigt at mødes med oversætterne og diskutere en hel del ting. Det er ikke kun et spørgsmål om at checke en oversættelse, men også vigtigt at give oversætterne yderligere træning i oversættelsesprincipper og i brug af computer programmer.

Desuden brugte jeg nogen tid i december på at foreslå forbedringer til den engelske NIV oversættelse, som er under revision, og Alice og jeg gennemgik også GT på hverdagsdansk endnu en gang.

## Kontakt muligheder

Jeg bruger nu kun adressen [iver\\_larsen@sil.org](mailto:iver_larsen@sil.org). Følg med på hjemmesiderne: [www.elveberg.dk](http://www.elveberg.dk), [www.rosaline.dk](http://www.rosaline.dk), [www.iverlarsen.dk](http://www.iverlarsen.dk).

Alice vil i Danmark bo hos Ann Elveberg, Smedeskovvej 47, Galten (tlf: 8610 7082), indtil ca. 7. juni, hvorefter vi begge regner med at have base på Brovejen 182, Middelfart. Hun bliver 65 den 26. april. Mobil telefon 2196 2092 kan benyttes, dog helst til sms, da Alice har svært ved at kombinere mobilen med høreapparaterne.

*Kærlig hilsen,  
Alice og Iver Larsen*

## Takke- og bedeemner

- Ø Vi takker Gud for den gode modtagelse af Bibelen på Hverdagsdansk, som vi hører om. Den kan stadig forbedres visse steder, så vi tager imod forslag til en eventuel senere revidering.
- Ø Bed om, at der hurtigt må blive fred på Mt. Elgon, så de mange tusinde flygtninge kan vende hjem og dyrke deres marker, når regntiden begynder.
- Ø Jakob er nu færdig med sin tid som brandmand i det civile beredskab, og han overvejer forskellige muligheder for job og videre uddannelse.
- Ø Heidi er glad for at læse på lærerseminaret i Silkeborg.
- Ø Tak Gud for, at Rosalines hjerteoperation gik fint, så hun nu har det bedre og kan fungere i det daglige uden gener. Familien er for nyligt flyttet til et nyt hus i Borup.
- Ø Bed for Alice's mor, Frieda Stochholm, som skal igennem endnu en operation i begyndelsen af april.
- Ø Bed for vores tid i Danmark og besøg hos børn og børnebørn samt i enkelte menigheder og et par sommerstævner.